

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS  
INSTITUTO DE LITERATURA ARGENTINA  
COLECCION DE FOLKLORE

---

LA PAMPA

---

15

MIGUEL CANÉ

---

Maestro ELEODORA O. DE CORTINA

Escuela Nº 36

Fojas 10

---

OBSERVACIONES

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

# Para el Folklore Argentino

Recopilación de fragmentos, canciones  
y adivinanzas, obtenidas de la Sra. Senovia  
vía U. de Cortina, de 74 años de edad.

Miguel Cané, Bre. 15 de 1921.

Escuela N° 36 -

Eleonora O. de Cortina

1)

2

### Cuecas

Ojos negros y pardos  
Son los comunes  
Pero los de mi gusto  
Son los azules.

---

Aura que si que no  
Que si que cuando  
Raton que pierde la cueva  
La cuya viene buscando.

---

Las cabras se van a misa  
Las mujeres al corral  
Los perros a poner huevos  
Las gallinas a toriar.

---

Hijita de mi vida  
Eener quisiera  
Un retrato que al suyo  
Se pareciera

---

### Gatos

Para bailar el gato  
Han de ser cuatro  
Dos muchachas bonitas  
Dos mozos guapos

2)

El gato de mi casa  
 Es muy cazador  
 Caza la carnesita  
 En el asador

---

El gato de mi casa  
 Es muy diferente  
 Tiene los ojitos  
 Bajo e la frente

---

Vuela la infeliz madre  
 Dale que dale  
 Mientras más chicharones  
 Más grasa sale

---

Vuela la infeliz madre  
 Vuela la infeliz  
 La niña detrás del horno  
 Se hizo perdiz

---

### Huellas

A la huella, a la huella  
 Así decía  
 Un enfermo de amores  
 Que se moría.

---

3)

4

A la huella a la huella  
Desen los dedos  
Como se dan los picos  
Los terr-terus

---

De terciopelo negro  
Tengo cortinas  
Para embutar mi cama  
Si tú me olvidas

### Firmera

Si me amaras con firmera  
Te daré correspondencia  
Darás una vuelta  
Con tu compañera  
Con la tras trasera  
Con la delantera  
Con este costado  
Con el otro lado  
Animate un paso  
Dámele un abrazo  
Otro poquitito  
Dámele un besito  
A no no no no  
Que tengo vergüenza  
Espáte la cara

4)

5

Que te doy licencia

### Santiagueta

Yendo por un cementerio  
Pisé un hueso y dió un gemido  
Ay no me pises me dijo  
No me pises hijo mío.

La guitarra que yo toco  
Siente como una persona  
Unas veces canta y ríe  
Y otras veces gime y llora

El día que yo nací  
Nacieron todas las flores  
Y en la pila del bautismo  
Bautaron los ruseñores.

### Yrriunfo

Este es el triunfo mña  
De las mujeres  
Que bonito que lo hacen  
Crandio ellas quieren.

### Chacarera

Chacarera, chacarera

5)

6

Cuidame bien esa chacra  
Eso de la media noche  
Mi hacen daño las vacas

---

### Marote

Marote, marote  
En lo de Aragón  
Tomando aguardiente  
Con un cucharón

---

### Canción provinciana

Por la calle andan vendiendo  
Ramilletes día peso  
Le de comprar a mi negra  
Por que me gusta, por eso.

---

A mi no me lleva el río  
Por más corriente que traiga  
Por que mi negra mi hay de sacar  
Con media seña que le haga.

---

Me gusta tu geniesito  
Y tu modito e mirar  
Pero mucho más me gusta  
Cuando me acuerdo de allá.

---

6)

El anillo que me distes  
 Se me rompió en dos pedazos  
 Pero me queda el consuelo  
 Que es de morir en tus brazos

---

El anillo que me distes  
 Se me cayó en un pozo  
 Para que quiero sortija  
 De muchacho alabancioso.

---

boro

Duerme, duermee negra  
 Duerme en paz.  
 Que esos negros ojitos  
 Son para enamorar.

---

### La Mariquita

Mariquita si te casas  
 basate con español  
 cuando no tenga que darte  
 Te dará conversacion

---

Mariquita si te casas  
 basate con carpintero  
 cuando no tenga que darte  
 Te dará virutas para el fuego.

---

7)

Refaloza

Ayer tarde me confesé  
 con el Padre de Santa Rosa  
 Y me dió por penitencia  
 Que bailara la refaloza.

---

Adivanzas

En blancos pañales nací  
 En verdes me cautivé  
 Como sería mi desgracia  
 Que amarillo me quedé (El membrillo)

---

En medio del sol estoy  
 Soy una de cinco hermanas  
 Soy humilde soy humana  
 Adivinen pues, quién soy  
 Demasiadas señas soy  
 Sin descubrir ni ocultar  
 Digo mentira y verdad  
 Las imágenes me espantan  
 En el cielo, no soy santa  
 Menos en la eternidad

---

Estoy en el padre eterno

8)

9

Pero no en la trinidad  
Menos en la eternidad  
Pero estoy en los infiernos  
Se de lo bueno y lo malo  
Lo blanco es mi vana gloria  
En el oro me verán  
Si me buscan me hallarán  
En medio estoy de la gloria. (La letra O)

---

Entre dos paredes blancas  
Está una flor amarilla (el huevo)

---

Blanca flor donde naciste  
Que desgraciada es tu suerte  
Si naciste con la vida  
Encontraste con la muerte  
El dejarte es cosa triste  
Y el llevarte es cosa fuerte  
Y el dejarte con la vida  
Es dejarte con la muerte. (Una flor en la tumba)

---

Campas blancas  
Semillas negras  
Cinco toros  
Y una ternera (papel, tinta, dedos, lapicera)

---

3  
9)

10

Arriba de una casa alta  
Estaba una celestia  
Cinco viduas la acompañan  
Y una la prometia. (La guitarra)

---

Verde como loro  
Bravo como toro (ortiga)

---

Blodora O. de Cortina